

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

VERENIGDE VERGADERING VAN DE AFDELINGEN
ZITTING VAN 29 MEI 1975

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]
en [REDACTED], vaste leden

Franse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter
de heren [REDACTED]
vaste leden
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid

Secretarissen : de heer [REDACTED] ind. inspecteur-generaal
de heer [REDACTED] inspecteur-generaal

Nr. 3358/I/P/28
[REDACTED]

Bij brief van 3 december 1971 heeft de minister van Landbouw de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) om advies verzocht betreffende een ontwerp van taalkaders van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.).

Op 23 januari 1975 heeft de minister echter een nieuw ontwerp van taalkaders voorgelegd, rekening houdend met de in-tussen aangepaste personeelsformatie.

Op grond van de artikelen 43, § 3, 5e lid, 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), heeft de verenigde vergadering van de afdelingen van de V.C.T. dit ontwerp ter zitting van 29 mei 1975 onderzocht en heeft het volgende advies uitgebracht.

X

X X

De personeelsformatie werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 8 september 1972 en werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 2 april 1974.

De graden werden ingedeeld in trappen van de hiërarchie bij koninklijk besluit van 23 juni 1973, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 1975.

Het voorgelegde ontwerp omvat de betrekkingen van de diensten van de N.D.A.L.T.P. waarvan de werkkring het hele land bestrijkt, in totaal 212 waarvan 6 op de eerste twee trappen van de hiërarchie. De personeelsformatie voorziet in 405 betrekkingen, maar zoals blijkt uit de door de minister medegedeelde inlichtingen omvat de N.D.A.L.T.P. nog buitendiensten (gewestelijke diensten) waar 193 betrekkingen bestaan.

De minister stelt voor de betrekkingen als volgt te verdelen over de taalkaders :

Trappen v. d. hiërarchie	N	F	Twt N	Twt F
1	-	-	1	1
2	2	2	-	-
3	6	3		
4	17	11		
5	6	4		
6	9	6		
7	27	17		
8	13	8		
9	10	6		
10	25	16		
11	1	-		
12	13	8		
212	129	81	1	1

A. Verdeling van de directiebetrekkingen

Voorstel : 1e trap : - - 1 twt N 1 twt F.
 2e trap : 2 N 2 F - -

Het tweetalig kader moet overeenkomstig artikel 43, § 3, 2e lid van de S.W.T., 20 % van de betrekkingen omvatten, die op alle trappen van de hiërarchie in gelijke mate worden voorbehouden aan ambtenaren van beide taalrollen. Indien op een totaal van 6 betrekkingen, 1 betrekking aan elk tweetalig kader wordt toegewezen, dan zou het tweetalig kader 33,3 % van het totaal bekomen (cfr. adviezen 3392/A - 3615/A - 3728).

Om die reden stelt de Commissie eenparig volgende verdeling voor :

1e trap : 1 N - 1 F
 2e trap : 2 N - 2 F.

B. Verdeling van de betrekkingen van de 3e tot de 12e trap

Uit het bij de vraag om advies gevoegde organigram blijkt dat de N.D.A.L.T.P. als volgt is gestructureerd :

I. Directie van de technische diensten	: 87 betrekkingen
II. Directie van de economische diensten	: 37 betrekkingen
III. Directie van de administratieve diensten	: 32 betrekkingen
IV. Directie van de bijzondere uitvoeringsdiensten:	41 betrekkingen
Algemene directie	: 9 betrekkingen

Ter verantwoording van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor de dienst vertegenwoordigen heeft de minister per directie cijfergegevens medegedeeld. Hij vestigt de aandacht erop dat bij het onderzoek van het werkvolume en de belangrijkheidscoëfficiënten, de 2 fundamentele opdrachten van de dienst als uitgangspunt werden genomen nl. de kwaliteitscontrole (Directie van de technische diensten) en de afzetbevordering in binnen- en buitenland (Directie van de economische diensten).

Aan elke activiteit wordt een globale belangrijkheidscoëfficiënt toegekend. Deze wordt gesplitst in een Nederlands en een Frans coëfficiënt volgens de belangrijkheid van elke activiteit per taalgebied. De verschillende coëfficiënten worden samengeteld om de verhouding per sectie te bepalen.

Om de verhouding van de directies te bekomen werd in het voorstel een rekenkundig gemiddelde uitgewerkt van de verhoudingen per sectie. Door deze werkwijze komt de verschillende belangrijkheid van de secties niet tot uiting in het globaal gemiddelde van de directies. De Commissie is van oordeel dat een gewogen gemiddelde, met de personeelssterkte van elke sectie als wegingsfactor, het werkvolume van de directies juistere weergeeft.

De betrekkingen die worden aangewend voor het geheel van de dienst (directie van de dienst) worden in het voorstel toegevoegd na het bepalen van de verhouding, zonder echter de verhouding te wijzigen. De Commissie heeft die betrekkingen verdeeld over de verschillende secties en zo een gewogen gemiddelde berekend.

Onderzoek per dienst

De Commissie aanvaardt de cijfergegevens waarop de minister heeft gesteund om de verhouding tussen het Nederlands en het Frans werkvolume te bepalen.

Die gegevens leiden tot volgende verhoudingen :

I. DIRECTIE VAN DE TECHNISCHE DIENSTEN

Sectie :	N%	F%	Aantal personeelsleden
1. Aardappelen, fruit, groenten, niet-eetbare tuinbouwprodukten.	70,41	29,59	22,5
2. Land-, tuin-, bosbouwzaden en plantgoed.	58,17	41,83	26,5
3. Eieren, pluimveeprodukten, zeevisserijprodukten.	77,86	22,14	12,5
4. Proefvelden, rassenlijst, laboratorium.	57,60	42,40	25,5

Voorstel van de minister (rekenkundig gemiddelde) : 65,88 N - 34,12 F.

Voorstel van de Commissie (gewogen gemiddelde) : 64 N - 36 F.

II. DIRECTIE VAN DE ECONOMISCHE DIENSTEN

Sectie :	N%	F%	Aantal personeelsleden
1. Studiën en documentatie	49,09	50,91	6,5
2. Statistieken en marktberichten	62,31	37,69	11,5
3. Propaganda	55,98	44,02	12,5
4. Marktprospectie	89,50	10,50	6,5

Voorstel van de minister (rekenkundig gemiddelde) : 64,22 N - 35,78 F.

Voorstel van de Commissie (gewogen gemiddelde) : 62,62 N - 37,38 F.

III. DIRECTIE VAN DE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN

Sectie :	N%	F%	Aantal personeelsleden
1. Personeel, statuten, algemene zaken sociale dienst, syndicale raad voor advies	56,95	43,05	10,5
2. Vertalingen	63,93	36,07	3
3. Economaat en verzending	66,98	33,02	18,5

Voorstel van de minister (rekenkundig gemiddelde) : 62,62 N - 37,38 F.

Voorstel van de Commissie (gewogen gemiddelde) : 63,40 N - 36,60 F.

IV. DIRECTIE VAN DE BIJZONDERE UITVOERINGSDIENSTEN

Sectie :	N%	F%	Aantal personeelsleden
1. Begroting en boekhouding	61,98	38,02	16,5
2. Contingenten, vergunningen en mechanografie	61,51	38,49	18,5
3. Consultatieve commissies	56,80	43,20	6

Voorstel van de minister (rekenkundig gemiddelde) : 60,10 N - 39,90 F.

Voorstel van de Commissie (gewogen gemiddelde) : 61,01 N - 38,99 F.

ALGEMENE DIRECTIE

50% van de activiteiten worden beïnvloed door het werkvolume van voornoemde directies en 50 % van de activiteiten bestaan uit algemene zaken.

	N%	F%	Aantal personeelsleden
a	63,02	36,98	9
b	50	50	

Voorstel van de minister (vertrokken van een verhouding 62 N/38 F voor punt a) : 56 N - 44 F.

Voorstel van de Commissie (gewogen gemiddelde) : 56,51 N - 43,49 F.

X

X X

In het ontwerp zijn de 206 betrekkingen verdeeld volgens de verhouding die bekomen werd door het rekenkundig gemiddelde te maken van de verhoudingen van de verschillende directies nl. 61,65 N/38,35 F. Dit stemt overeen met 127 betrekkingen Nederlands en 79 betrekkingen Frans.

De Commissie is van oordeel dat moet worden rekening gehouden met de verschillende belangrijkheid van de directies en dat een gewogen gemiddelde moet worden berekend van de verhoudingen die voor de directies werden bekomen.

Die berekening leidt tot volgend resultaat :

Directie van de	N%	F%	Aantal personeelsleden
Technische diensten	64	36	87
Economische diensten	62,62	37,38	37
Administratieve diensten	63,40	36,60	32
Bijzondere uitvoeringsdiensten	61,01	38,99	41
Algemene directie	56,51	43,49	9
Gewogen gemiddelde	62,74	37,26	

De verdeling van de betrekkingen volgens de verhouding 62,74 N - 37,26 F stemt overeen met 129 betrekkingen Nederlands en 77 betrekkingen Frans.

Met vier stemmen van de Nederlandse afdeling en vier van de Franse afdeling tegen een stem van de Franse afdeling stelt de Commissie volgende verdeling van de betrekkingen voor :

Trappen van de hiërarchie	Nederlands kader	Frans kader
3	6	3
4	18	10
5	6	4
6	9	6
7	27	17
8	13	8
9	10	6
10	26	15
11	1	-
12	13	8
Totaal	129	77

Terugwerking van het besluit :

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat dit besluit van kracht wordt op 1 januari 1974. Het vermeldt ook dat behalve voor de betrekkingen opgeheven bij het K.B. van 2 april 1974, dit besluit in werking treedt op 16 december 1972 wat de betrekkingen betreft voorzien in het organiek kader van de N.D.A.L.T.P. door het K.B. van 8 september 1972.

Uit de vaste rechtspraak van de Commissie blijkt dat zij steeds van oordeel was dat geen terugwerking mocht worden verleend aan de koninklijke besluiten tot vaststelling van de taalkaders.

De Commissie verwijst hiervoor naar het advies nr. 3070 van 18 februari 1971, dat zij heeft uitgebracht in verband met een verzoek waarbij de minister van het Openbaar Ambt vroeg of de Koning terugwerking mocht verlenen aan de koninklijke besluiten houdende vaststelling van taalkaders.

X

X X

Wat de vorm betreft wenst de Commissie dat het nummer en de datum van het advies in de aanhef van het te treffen koninklijk besluit zouden worden vermeld.

X

X X

..//..

Een afschrift van dit advies zal worden gezonden aan de minister van Landbouw. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 61, § 3, 2e lid van de S.W.T. wordt de minister verzocht de Commissie mee te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1975.

DE SECRETARISSEN,

DE VOORZITTER,

